

**EQQARTUUSSISOQARFIK KUJALLERMI
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
KUJALLEQ KREDSRET**

Den 20. oktober 2015 kl. 9:00 holdt Kujalleq Kredsret i Qaqortoq offentligt retsmøde. Kredsdommer var Louise Mølgaard-Motzfeldt. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. KUJ-QAQ-KS-0237-2015

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]88-3115

[...]

3920 Qaqortoq

U forklarede på grønlandsk, I Qaqortumut tikissimasoq ilassiinnartarlugu. Ulloq 22. august 2015 arlaannik pilersaaruteqarsimangilaq, Imerniartarfimmi Arctic-imi I naapikkamiuk I kaannerarluni oqalulersimasoq. Nammineq aamma kaakkami ingerlasimapput marluullutik Blok [...] -mut. Marluullutik assut nakeqqasimapput, ikiaroorlutillu. Unnerluutigineqartoq amerlasuunik immiaarartornikuuvoq, taamaammat silaarussimavoq.

Unnerluutigineqartoq silattorpoq I qalleqqallugu, I illuarniarsarisoq. I massippoq oqalullunilu. Unnerluutigineqartoq silattorseriarluni I-lu oqaluupput. Aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq eqqaamanagu I sinissimanersoq. Silattuaqivoq illuartinniaraani. Oqaluukkamik I oqaluppoq Politiinut unnerluutiginiarluni. Unnerluutigineqartup I akisimavaa nammineq aalajangissagaa Politiinut unnerluutiginnissaguni. Kingornatigut I nammineerluni ingerlavoq.

Pisoq pereersoq unnerluutigineqartup imernissani kajumigiunnaarpaa. Aamma pisoq pereersoq imerniartarfimmi ataasitoriartorluni I pujortartarfimmittoq takuaa, allanik ilaqartoq. I-ip taamanikkut takulersimalluni kamaqqaqaaq, allaat orneriarluni tilluppaani. Taamanikkut I taamak pissusilersormat tupannalaarpoq.

Pisoq inuttut nammineq nuannarinngilaa imigassaq peqqutaalluni taamak pisoqarmat.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk, at han kun plejede at hilse på V, der var ankommet til Qaqortoq. Den 22. august 2015 havde han ikke haft planer, da han mødte V i værtshuset Arctic, hvor V talte om, at hun var sulten. Da han selv var sulten, var de begge gået hjem til Blok [...]. De var begge to meget fulde, og de var også høje af hash. Tiltalte havde drukket mange øl, hvorfor han havde mistet bevidstheden.

Da tiltalte var kommet til sig selv, lå han ovenpå V, hvor V forsøgte at flytte sig. V rejste sig halvt op og snakkede. Tiltalte forsøgte at genvinde sin bevidsthed, hvorefter han og V talte sammen. Adspurgte forklarede tiltalte, at han ikke husker, om V sov. Han kom nærmest til sig selv, mens hun forsøgte at flytte ham til side. Da de talte sammen, sagde V, at hun ville anmelde ham til politiet. Tiltalte havde svaret V, at det var op til hende at beslutte, om hun ville anmelde ham til politiet. Senere gik V selv.

Efter episoden mistede tiltalte lysten til at drikke. Og efter episoden så han en gang, da han tog til værtshuset for at drikke en enkelt en, V i rygelokalet, hvor hun var sammen med andre. Da V så ham dengang, var hun meget vred, hvor hun endda gik hen til ham og gav ham et knytnæveslag. Dengang, da V havde et sådant adfærd, var det lidt forskrækkende.

Episoden kunne han som person ikke lide, idet episoden var sket på grund af spiritus.

I forklarerede på grønlandsk, 22. august 2015 imersimalluni. Illoqarfimmiikkamik imerniartarfimmi Arctic-imi allanik kammalaatiminik ilaqaraluarpoq, taakkuli ingerlasimapput. Imerniartarfimmiitilluni Kangaatsiarmioqatikuni naapikkamiuk (unnerluutigineqartoq) immiaarartoqatigilersimavaa..

Ilisimannittoq taamanikkut nakeqqasorujussuugami eqqaamasaarussimavoq silaarulluni.

Ilisimannittup eqqaamavaa Blok [...]-mukarlutik tungujortumut. Eqqaamavaa sofa issialluni imerluni – atisaqaannarpoq – imertilluni silaarussimavoq, artuliinnarsimavoq

Iterpoq unnerluutigineqartoq nikuipallattoq, utoqqatserlunilu sinitsilluni atoqatigisimanerarluni. Taamatut unnerluutigineqartoq oqalummat ilisimannittoq tupattorujussuusimavoq, sulilu taamaannerani nakeqqasorujussuulluni.

Ilisimannittup maluginiarsimavaa unnerluutigineqartoq atisaqanngitsoq. Ilisimannittoq taamaannerani oqalulersimavoq: ”Qanoq ? – naammi atisakka.

Ilisimannittup mobiltelefon-imi immiussissutaa ikissimavaa, apersulerlugulu. Ilisimannittup unnerluutigineqartup nassuernerani mobil-iminut immiussimavaa, uppernarsaatissaqarumalluni –

taannalu politiinut tunniunnikuuvaa.

Ilisimannittoq nassuiaavoq taamanikkut atisalersoreerluni unnerluutigineqartup pissusaa allanngorsimasooq, soqutigittaatsutut pissusilersulersimavoq ilisimannittoq nerrivik kaajallagu malersorlugu.

Aperineqarluni ilisimannittup oqaatigaa unnerluutigineqartup atoqatiginissaanik siunertaqarsimanani, namminermi aappaqarami.

Pisimasup kingorna ilisimannittoq utsummigut ippigusussimavoq.

Aperineqarluni ilisimannittup erseqqissaatigaa, unnerluutigineqartooq nammineerluni oqarsimasooq ilisimannittoq sinittoq atoqatigisimallugu.

Aperineqarluni ilisimannittup oqaatigaa pisimasup kingorna imerniarfarfimmi Arctic-imi unnerluutigineqartooq takoqqissimallugu pujortartarfimmiittoq – sapaatit akunneri 2-3 matuma siornagut. Taamanikkut unnerluutigineqartup ilisimannittoq isigeqattaarsimavaa, akianut pilluni. Ilisimannittup ilagisani oqarfigisimavai qanoq pisoqarsimanersoq, oqarlunilu: “Qivi una, isigeqattaarpaanga.

Dansk:

V forklarede på grønlandsk, at hun den 22. august 2015 havde drukket. Da de var i byen og var i værtshuset Arctic, var hun ellers sammen med sine andre kammerater, men disse var gået. Mens hun var i værtshuset, mødte hun sin byfælle fra Kangaatsiaq (tiltalte), som hun herefter begyndte at drikke øl sammen med.

Da vidnet dengang var meget fuld, havde hun ingen erindring, idet hun havde mistet bevidstheden.

Vidnet husker, at de gik til Blok [...], der er blå. Hun husker, at hun sad på en sofa og drak – hun var påklædt – og mens hun drak, havde hun mistet bevidstheden, og hun var bare faldet i søvn på grund af beruselse.

Hun vågnede, og tiltalte skyndte sig at rejse sig op, og han undskyldte, idet han sagde, at han havde plejet samleje med hende, mens hun sov. Da tiltalte talte sådan, var vidnet blevet kraftigt forskrækket, og på dette tidspunkt var hun stadigvæk meget fuld.

Vidnet havde bemærket, at tiltalte var nøgen. På dette tidspunkt var vidnet begyndt at tale ”Hvad? – hvor er mit tøj.”

Vidnet havde tændt for optageren på sin mobiltelefon og begyndt at udspørge ham. Vidnet havde optaget tiltaltes erkendelse på sin mobiltelefon for at have noget bevis – og denne havde hun afleveret til politiet.

Vidnet forklarede, at tiltaltes adfærd ændrede sig efter at have klædt sig på, idet han opførte sig meget ubehøvlet, hvor han forfulgte vidnet rundt om et bord.

Adspurgt oplyste vidnet, at hun ikke havde haft til hensigt at pleje samleje med tiltalte, idet hun har kæreste.

Efter episoden havde hun ømhed i sin vagina.

Adspurgt oplyste vidnet, at tiltalte selv havde sagt, at han havde plejet samleje med vidnet, mens hun sov.

Adspurgt udtalte vidnet, at hun havde set tiltalte i værtshuset Arctics rygelokale – ca. 2-3 uger før i dag. Dengang havde tiltalte kastet lange blikke efter hende, mens han var placeret over for hende. Vidnet havde sagt til dem, hun var sammen med, hvad der var sket, og sagt: ”Se den pågældende, han bliver ved med at vende sit blik på mig.”